

CURRICULUM VITAE

INFORMATION PERSONNELLE

Noms: INFANTE SECO DE HERRERA
Prénom: ELISA
Date de naissance: 02/09/74
Lieu de naissance: Alcoy (Alicante)- Espagne
Adresse: Avda/ Maisonnave, 28 bis. 4^o
03003 Alicante. Espagne
Téléphones: + 34622089681 - + 34965943301
E-mail: elisa@evenit.es
Skype : elisa-infante

EDUCATION

2005-2006 Master en **Communication** à l' Université Francisco de Vitoria, Madrid (Espagne).
1999 Titre de **Traductrice Assermentée de Français** par le Ministère d'Affaires Etrangères Espagnol.
1993-1997 **Maîtrise en Traduction et Interpretariat** à l' Université Pontificia de Comillas (ICADE), Madrid (Espagne).
1978-1992 Lycée Français d'Alicante. Bac option A2.

LANGUES

Espagnol: Langue maternelle.
Français: Deuxième langue.
Anglais: Niveau élevé à l'écrit et à l'oral.
Allemand: Niveau de base.

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis 1999 **Traductrice free-lance** pour plusieurs cabinets de traductions, entreprises privées, cabinets d'avocats et particuliers.
1999: **Coordinatrice** à "Mc LEHM Traductores, S.L." (Madrid), agence de traduction à Madrid, Espagne.
1998: **Coordinatrice** à "Alfa Uno Servicios S.L." (Madrid), agence de traduction à Madrid, Espagne.
1997-1998: **Intérimaire à l'Office d'Harmonisation du Marché Intérieur (OHMI)**, office de l'Union Européenne avec siège à Alicante, Espagne.
11/96: **Interprète** au deuxième cours Théorico-Pratique de chirurgie de la thyroïde à l'Hôpital d'Elche (Alicante).
08/96: **Traductrice en stage** au Centre de Recherche de l'Hôpital d'Elche (Alicante).

AUTRES CERTIFICATS

- Diplôme de Sous-titrage à l' Université Autónoma de Barcelona, Espagne (2004).
- TRADOS (février 2002) à l' Université Alfonso X el Sabio de Madrid, Espagne.
- Cours "*English for translators*" avec M. Peter Newmark à l' Université de Westminster, Londres, pendant les mois de Juillet et Août 1997.
- Certificat de Français des Entreprises de la Chambre Française de Commerce et d'Industrie, 1991.